

“sabemos bien, que quanto mas uno tiene, tanto mas envidiosos
 “y asechadores y enemigos tiene. Mayormente si las posesiones y
 “siervos que posee las tiene contra voluntad de sus dueños prime-
 “ros, como nosotros las tenemos.

“Y es de pensar que Dios será con nosotros, pues no las po-
 “seemos injustamente ganadas por traicion y asechanzas, sino que
 “antes nos vengamos de los que nos asechaban y armaban traí-
 “cion. Por esto hemos de aparejar de aquí adelante para seguir
 “siempre lo mejor de lo que nos está bien; y esto es pensar que
 “los que son mas buenos son dignos de mandar á los súbditos. Que
 “del calor y del frio, del comer y del beber, y de los trabajos
 “y del sueño de necesidad hemos de dár parte á nuestros siervos
 “y criados; y en todo aquello que les hacemos participantes con-
 “viene procurar que á todos parezcamos mejores que ellos. Mas
 “de la ciencia del arte militar de la guerra, y del exercicio della
 “siempre nos debemos guardar de no hacer participantes á aquellos
 “que queremos tener y poseer por nuestros obreros y tributarios,
 “sino que á estos los hemos de exceder en estos tales exercicios,
 “y valer mas que no ellos. Sabiendo y conociendo que Dios mos-
 “tró

“εὐ εἰδότες ὅτι ὅταν πλείστ' ἂν πρὸς οὖν, καὶ ψυχῶν, καὶ σίτων, καὶ “
 “ἔχη, τότε πλείστοι καὶ φθονῶσι ποτῶν, καὶ πόνων, καὶ ὑπνου “
 “καὶ ἐπιβουλεύσιν καὶ πολέμοιοι ἀνάγκη καὶ τοῖς δούλοις μετα- “
 “γίγονται, ἄλλως τε καὶ παρ' διδόναι· μεταδιδόντας γε μέν- “
 “ἀκόντων τὰ τε κτήματα καὶ τὴν τοι πειρᾶσθαι δεῖ ἐν τούτοις “
 “θεραπείαν, ὥσπερ ἡμεῖς, ἔχη. πρῶτον βελτίονας αὐτῶν φαίνε- “
 “Τοὺς μὲν οὖν Θεοὺς οἶεσθαι αὐτῶν. πολεμικῆς δ' ἐπιτήρης καὶ “
 “ἡμῶν ἐπιβουλεύσασθαι· οὐ γὰρ μελέτης παντάπασιν οὐ μεταδο- “
 “ἐπιβουλεύσαντες ἀδίκως ταῦτα τέον τούτοις, οὓς τινὰς ἐργάτας “
 “ἔχομεν, ἀλλ' ἐπιβουλεύθεντες τε ἡμετέρους, καὶ δασμοφόρους “
 “ἐτιμωρησάμεθα. τὸ μὲντοι μετὰ βουλόμεθα κτήσασθαι, ἀλλ' αὐ- “
 “τῶτο κράτιστον, ἡμῖν αὐτοῖς τοὺς δεῖ τούτοις τοῖς ἀσκήμασι “
 “παρασκευαστέον· τούτο δέ ἐστι, πλεονεκτεῖν, γινώσκοντας ὅτι “
 “τὸ βελτίονας ὄντας τῶν ἀρχομέ- ἐλευθερίας ταῦτα ὄργανα καὶ εὐ- “
 “νων, ἀρχεῖν ἀξιοῦν. γάλποι μὲν δαιμονίας οἱ Θεοὶ τοῖς ἀνθρώ- “
 “ποις

“tró á los hombres estos instrumentos de libertad y felicidad.
 “Y así como á ellos les quitamos las armas, así tambien nos con-
 “viene á nosotros que nunca estemos sin ellas; pues sabemos bien
 “que los que tienen siempre las armas cerca, estos tienen muy á
 “la mano todo lo que quieren.

“Y si alguno por ventura piensa decir, ¿qué provecho nos
 “trae haber acabado lo que deseabamos, si es menester de nuevo
 “sufrir y tolerar, y tener hambre y sed, y cuidados y trabajos?
 “Este tal es bien que sepa: que tanto mas gozo y alegría traen
 “los bienes, quanto con mas trabajo se alcanzan: que los trabajos
 “son como salsa para las cosas buenas. Porque alcanzar algo sin
 “desearlo, es menos gustoso despues de alcanzado. Que si algu-
 “no no hubiese menester nada, no hay para qué trabajar por
 “vivir á placér. Y si aquello que mas desean los hombres nos vi-
 “niese por alguna otra via, no les sería tan suave como si él mis-
 “mo lo trabajase; y el tal hombre en tanto mas tendria lo ne-
 “cesario para la vida, quanto mas lo desease; como si teniendo
 “hambre alcanzase muy buenos manjares, y teniendo sed gozase

de

“ποις ἀπέδειξαν· καὶ ὥσπερ γε γὰρ μᾶλλον εὐφραίνει, ὅσα ἂν
 “ἐκείνους τὰ ὅπλα ἀφηρήμε- μᾶλλον τροπονήσας τις ἐπ’ αὐ-
 “θα, οὕτως ἡμᾶς αὐτοὺς δεῖ τὰ ἀπίοι· οἱ γὰρ πόνοι (ὄψον
 “μὴ τῶν ὀπλῶν ποτ’ ἐρήμους τοῖς ἀγαθοῖς) ἀνευ δὲ τοῦ δέο-
 “γίγνεσθαι· εὖ εἰδότες ὅτι μενον τυγχάνειν πινός, οὐδὲν οὐ-
 “τοῖς ἀεὶ ἐγγυτάτω τῶν ὀ- τῶ πολυτελῶς παρασκευασθεῖη
 “πλῶν οὔσι, τούτοις καὶ οἰκει- ἂν, ὥσθ’ ἠδὺ εἶναι. εἰ δὲ ὦν
 “ότατά ἐστιν ἂν βούλων- μὲν μάλιστα ἀνδρωποι ἐπιθυμοῦ-
 “ται.

“Εἰ δὲ τις τοιαῦτα ἐννοεῖ- παρσκευάσκειν, ὡς δ’ ἂν ἠδίττα
 “ται, τί δῆτα ἡμῖν ὄφελος κα- ταῦτα φαίνοιτο, αὐτός τις αὐ-
 “ταφρονῆσαι ἂν ἐπιθυμῶμεν, εἰ τῶ ταῦτα παρασκευάσει, ὁ τοι-
 “ἔτι δεήσει καρτερεῖν καὶ πεινῶν- οὗτος ἀνὴρ τοσοῦτω πλεονεκτήσει
 “τας καὶ διψῶντας καὶ ἐπιμελο- τῶν ἐνδετέρων βίου, ὅσα πει-
 “μένους καὶ πονοῦντας; σκείνο δὲ νήσας τῶν ἠλίθων σίτων τεύξε-
 “καταμαθεῖν, ὅτι τοσοῦτω τά- ται, καὶ διψήσας τῶν ἠδίτων
 “πο-

“de muy suaves bebidas, y habiendo menester descansar, repó-
 “sase á su placér. Por lo qual todo digo que es menester dispo-
 “nernos para la virtud y para la bondad, porque gocemos á
 “nuestro placér de los bienes, y no vengamos á experimentar
 “aquella cosa que es mas dura de todas. Que cierto no es tan
 “triste cosa no ganar el bien, quanto es amarga perder lo ga-
 “nado.

“Y tambien pensad ahora esto: ¿qué causa tenemos para que
 “queramos ser mas ruines que de antes? ¿Por ventura porque man-
 “damos y somos señores? Pues en ninguna manera conviene que
 “el Príncipe sea mas ruin que los otros. ¿Por ventura porque aho-
 “ra parecemos estar mas prosperos y bienaventurados que de an-
 “tes? No cierto, pues que nadie osará decir que el vicio y la
 “maldad son buenas guardas, ni buenos tutores de la prosperidad
 “y buena andanza. ¿Por ventura porque tenemos y poseemos sier-
 “vos y esclavos? Pues no conviene que siendo uno malo castigue
 “á los otros por la maldad ó por el vicio.

“Pensareis tambien que nos basta que tenemos aparejo de man-
 “tener á muchos para guardas de nuestras casas y de nuestros
 “cuera-

“ποτῶν ἀπολαύσειαι, καὶ δεηθεὶς
 “ἀναπαύσεως, ἤδισον ἀναπαύσειαι.
 “ὦν ἕνεκα φημί χεῖναι νῦν ἐπι-
 “ταῖναι ἡμᾶς εἰς ἀνδραγαθίαν,
 “ὅπως τῶν τε ἀγαθῶν ἢ ἀρίστον
 “καὶ ἤδιστον ἀπολαύσωμεν, καὶ
 “ὅπως τοῦ πάντων χαλεπωτάτου
 “ἀπειροὶ γενώμεθα. οὐ γὰρ τὸ μὴ
 “λαβεῖν τὰ ἀγαθὰ οὕτω χαλε-
 “πὸν, ὡσπερ τὸ λαβόντα φερ-
 “θῆναι, λυπρὸν.

“Ἐννοήσατέ δὲ κακεῖνο, τίνα
 “πρόφασιν ἔχοντες ἂν προειλόμεθα
 “κακίονες, ἢ πρόσθεν, γενέσθαι.
 “πότερον ὅτι ἀρχομεν; ἀλλ' ἔδη

που τὸν ἀρχοντα τῶν ἀρχομένων
 “πονηρότερον προσήκει εἶναι. ἀλλ' “
 “ὅτι εὐδαιμονέστεροι δοκοῦμεν νῦν “
 “ἢ ὀρότερον εἶναι; ἔπειτα τῇ εὐ- “
 “δαιμονίᾳ φήσει τίς τὴν κακίαν “
 “ἐπιπρέπει; ἀλλ' ὅτι ἐπεὶ κε- “
 “κτῆμεθα δούλους, τούτοις κολά- “
 “σομεν, ἢν πονηροὶ ᾧσι; καὶ τί “
 “προσῆκει αὐτὸν ὄντα πονηρὸν, πο- “
 “νηρίας ἕνεκα ἢ βλακείας, ἀλ- “
 “λους κολάζειν.”

Ἐννοεῖτε δ' ἔτι καὶ τῆτο, “
 “ὅτι κέφειν μὲν παρεσκευάσμεθα “
 “πολλοὺς καὶ τῶν ἡμετέρων οἴκων “
 “φύλακας καὶ τῶν σωμάτων.” “
 “αἰ-

“cuerpos; pues torpe cosa será creer que nos conviene tener guar-
 “das para nuestra persona, y nosotros no guardarnos á nosotros
 “mismos. Conviene pues saber que no hay otra tan buena guarda
 “para el Príncipe, quanto es ser él mismo bueno y virtuoso; y
 “esto es lo que siempre le ha de acompañar. Porque el que está
 “solo de virtud no puede ni debe tener bien ninguno. ¿Pues qué
 “os parece se debe hacer, y dónde se ha de exercitar la virtud,
 “y dónde se ha aprender? No quiero decir nada de nuevo, sino
 “conforme á lo que yá teneis sabido, quiero que entendais que bien
 “así como en Persia los Omótimos viven y conversan en las es-
 “tancias, así tambien digo que nos conviene aquí á todos los Omó-
 “timos exercitarnos en los mismos estudios y exercicios; y pues
 “me veis aquí todos presentes, considerad bien si tengo cuidado,
 “y pongo diligencia en hacer todo lo que conviene, y yo tambien
 “miraré por vosotros. Y á los que viere exercitar la virtud y la
 “bondad, á estos honraré; y si Dios me diere hijos, los criaré y
 “enseñaré aquí, porque procuraré mas de ser muy bueno, que-
 “riendo dár muy buenos exemplos á los hijos. Y ellos, aunque quie-
 “ran

<p> “αἰχρὸν δὲ πῶς ἔκ ἂν εἴη, εἰ “δὴ ἄλλους μὲν δορυφόρους τῆς “σωτηρίας οἰησόμεθα χεῖναι τυ- “χάνειν, αὐτοὶ δὲ ἡμῖν αὐτοῖς “ἔ δορυφορήσομεν; καὶ μὴν εὖ γε “δεῖ εἰδέναι ὅτι ἔστιν ἄλλη “φυλακὴ τοιαύτη, οἷα αὐτόν τι- “να καλὸν κάλαθον ὑπάρχειν· τῆ- “το γὰρ δεῖ συμπαραμαρτεῖν τῷ “δ' ἀρετῆς ἐρήμῳ οὐδέ ἄλλο κα- “λῶς ἔχειν οὐδὲν προσήκει. </p>	<p> χείοις οἱ ὁμότιμοι διάγουσιν, οὐ- τῶ καὶ ἡμᾶς φημί χεῖναι ἐνθάδε ὄντας τοὺς ὁμοτίμους πάντας, ἅπερ καὶ σκεῖ ἐπιτιθεύειν, καὶ ὑμᾶς γε ἐμὲ ὄραντας κατανοεῖν παρόντας, εἰ ἐπιμελόμεθα ὧν δεῖ διάξω· ἐγὼ τε ὑμᾶς κατα- νοῶν θεάσομαι, καὶ οὓς ἂν ὄρω τὰ καλὰ καὶ τὰ ἀγαθὰ ἐπιτι- θεύοντας, τίττες τιμήσω. καὶ τοὺς παῖδας δὲ, οἳ ἂν ἡμῖν γίγνονται, ἐνθάδε παιδεύομεν· αὐ- τοὶ γὰρ βελτίονες ἐσόμεθα, βελ- λόμενοι τοῖς παισὶν ὡς βέλτιστα παραδείγματα ἡμᾶς αὐτοὺς πε- ρέχειν· οἳ τε παῖδες ἔσθ' ἂν εἰ βέλ- </p>
---	---

“ran no podrán facilmente ser malos, no viendo ni oyendo de mí
“cosa que sea torpe ó fea, y gastando los dias en buenos y ho-
“nestos estudios y exercicios.”

LIBRO

“λοιπον ραδίως πονηροί γέγονιτο, αι- “ἀκούοντες, ἐν δὲ καλοῖς κἀγαθοῖς
“χρὸν μὲν μηδὲν μῆτε ὄρωντες μῆτε “ἐπιτηδεύμασι διημερεύοντες.”



LIBRO OCTAVO

DE LA HISTORIA DE CYRO.

ARGUMENTO.

EN este libro se contiene la orden que dió Cyro para gobernar un Reyno tan grande, como era el de que se habia hecho Señor. Toda vá enderezada la materia de la gobernacion á representar todo entero un buen Príncipe, que como valeroso sepa conquistar, y despues como prudente y sabio conserve lo ganado, teniendo mas respecto al bien de los suyos, que al particular de sí mismo. Aunque este tambien se procura y se alcanza quando se procura y alcanza el público, por estar tan junto como está el uno con el otro, que en queriendolos apartar perecen ambos, y no puede haber daño en el bien público, que no sea con detrimento del bien del Príncipe. Todo esto vá particularizando Xenofon, en las particularidades que dice ordenaba Cyro para la conservacion de su autoridad y reputacion y buen exemplo, y para provecho comun, y prosperidad de los suyos. Contienese asimismo el testamento que Cyro hizo, estando presentes sus dos hijos: al mayor de los quales dexó el Reyno; y al otro, que fuese Sátrapa de ciertas Provincias.

CAPITULO I.

DESPUES que Cyro acabó su razon, levantóse luego trás él Chrysan-

ΞΕΝΟΦΩΝΤΟΣ

ΚΥΡΟΥ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΙΣΤΟΡΙΩΝ

ΒΙΒΛΙΟΝ ΟΓΔΩΔΕΚΗΤΟΝ.

ΚΕ Φ. α'.

ΚΥΡΟΣ μὲν οὖν οὕτως εἶπεν· ἀνέστη δ' ἐπ' αὐτῷ Χρυσάν-
 τας,

santas , y habló desta manera : “ Muchas veces , varonés ami-
 “ gos , ' lo he pensado , y ahora tambien lo pienso , que el buen
 “ Príncipe no difiere nada del buen padre. Los padres proveen á los
 “ hijos para que nunca les falte el bien ; y Cyro me parece ahora
 “ que nos aconseja aquello con que podamos vivir siempre bien-
 “ aventurados hasta el fin. Pero lo que á mí me parece que dexó
 “ de declararos como era menester , esto procuraré yo de enseña-
 “ ros , para que lo sepan los que no lo saben. Pensad pues ahora ,
 “ ¿ qué Ciudad de enemigos fue jamás tomada por los que no qui-
 “ sieron obedecer á su Capitan , y qué Ciudad de amigos fue ja-
 “ más conservada de los que no quisieron tener obediencia á su
 “ Señor ? ¿ Y qué ejército de los que no fuesen obedientes alcanzó
 “ jamás la victoria ? ¿ ó cuándo son los hombres con mas facilidad
 “ vencidos en las batallas , que quando procura cada uno en par-
 “ ticular de salvarse á sí solo ? ¿ qué cosa buena pudieron jamás
 “ hacer aquellos que no obedecen á los mejores ? ¿ qué Ciudades se
 “ habitan segun las leyes , ó qué casas se pueden conservar , ó qué
 “ naos

τας , και εἶπεν ὧδε : “ Ἀλλὰ πολ- πόλις πολεμία ὑπὸ μὴ πειθο-
 “ λάκις μὲν δὴ , ὧ ἄνδρες , και μένων ἀλοίη ; τίς δ' ἂν φιλία “
 “ ἄλλοτε χρατερόσα ὅτι ἄρχων ἀ- ὑπὸ μὴ πειθομένων διαφυλα- “
 “ γαθὸς οὐδὲν διαφέρει πατρὸς ἀ- χθείη ; ποῖον δ' ἂν ἀπειθού- “
 “ γαθοῦ . οἱ τε γὰρ πατέρες ὄρο- των στρατευμα νίκης τύχη ; πῶς “
 “ νοοῦσι τῶν παιδῶν , ὅπως μὴ πο- δ' ἂν μᾶλλον ἐν μάχαις ἤτ- “
 “ τε αὐτοὺς τάχατὰ ἐπιλείψει- λῶντο ἄνθρωποι , ἢ ἐπειδὴν ἄρ- “
 “ Κῦρός τέ μοι δοκεῖ νῦν συμ- ζωνται ἰδίᾳ ἕκαστῶ περὶ “
 “ βουλεύειν ἡμῖν , ἀφ' ὧν μάλιστ' τῆς αὐτοῦ σωτηρίας βουλεύε- “
 “ ἂν εὐδαιμονοῦντες διατελοῖμεν . σθαι ; τί δὲ ἂν ἄλλο ἀγαθὸν “
 “ ὃ δέ μοι δοκεῖ ἐνδεέστερον ἢ ὡς τελεσθεῖν ὑπὸ τῶν μὴ πειθο- “
 “ ἐχθρῶν δηλῶσαι , τοῦτο ἐγὼ πει- μένων τοῖς κρείττοσι ; ποῖαι δὲ “
 “ ράσομαι τοὺς μὴ εἰδότες διδά- πόλεις νομίμως ἂν οἰκηθεῖεν ; ἢ “
 “ ζαι . ἐνοήσατε γὰρ δὴ , τίς ἂν ποῖοι οἴκοι σωθήισαν ; πῶς δ' “
 “ ἂν

1 Oracion de Chrystantas , la qual tambien contiene muy buenas consideraciones morales , y con ellas quiere persuadir Chrystantas , que Cyro debe ser muy obedecido de todos. Para alcanzar esto tambien usa de un decir un poco mas impetuoso y levantado , lo qual es de artificio.

“naos llegan al puerto donde ván, si no hay obediencia? Pues nosotros todos los bienes que ahora tenemos, ¿por qué los hemos alcanzado principalmente, sino por tener obediencia á nuestro Príncipe? Por esto de noche y de dia veniamos de presto donde era menester; y siguiendo todos muy espesos al Príncipe, nunca estabamos reposando, ni dexabamos por acabar, y medio hecho todo lo que nos era mandado. Pues si es muy gran cosa obedecer al Príncipe, para alcanzar el bien, debeis asimismo saber, que tambien lo es para conservarlo.

“Antes muchos nos mandaban, y á ninguno mandabamos: ahora habeis venido á tales términos todos los que estais aqui presentes, que unos mandais á muchos, y otros á pocos. Pues así como vosotros os teneis por dignos de mandar á los vuestros, así tambien nosotros es razon que obedezcamos á los que tenemos obligacion de obedecer. En esto hemos nosotros de diferir de los siervos, que los siervos contra su grado sirven á los señores, y nosotros que nos tenemos por libres lo habemos de hacer de buen grado; porque desta manera parece ser mas estimado. Hallareis

“tam-
 “αν νῆες ὅποι δει ἀφίκονται; ἢ- Καί πρόσθεν μὲν δὴ πολ-
 “μεῖς δὲ ἄ νῦν ἀγαθὰ ἔχομεν, λοι ἡμῶν ἦρχον, οὐδενὸς δ' ἦρ-
 “διὰ τί ἄλλο μᾶλλον κατεπαρά- χομεν· νῦν δὲ κατεσκευάσθη οὐ-
 “ξασμεν, ἢ διὰ τὸ πείθεσθαι τῷ τω πάντες οἱ παρόντες, ὥστε ἀρ-
 “ἀρχντι; διὰ τοῦτο γὰρ καί χετε οἱ μὲν πλείονων, οἱ δὲ
 “νυκτὸς καὶ ἡμέρας ταχὺ μὲν μειόνων. ὥσπερ τοίνυν αὐτοὶ ἀ-
 “ὅποι ἔδει παρεγνόμεθα, ἀ- ξιάσετε ἀρχεῖν τῶν ὑφ' ὑμῖν,
 “θρόοι δὲ τῷ ἀρχντι ἐπόμενοι, οὕτω καὶ αὐτοὶ πειθόμεθα
 “ἀνυπόστατοι ἡμεν, τῶν δ' ὅπι- οἷς ἂν ἡμῖν καθήκοι. τοσοῦτον
 “ταχθέντων οὐδὲν ἡμιτελὲς κα- δὲ διαφέρειν ἡμᾶς δεῖ τῶν δου-
 “τελείπομεν. εἰ τοίνυν μέγιστον ἀ- λων, ὅσον οἱ μὲν δούλοι, ἀκον-
 “γαθὸν τὸ πειθαρχεῖν φαίνεται τες τοῖς δεσπόσαις ὑπηρετοῦ-
 “εἰς τὸ καταπαράττειν τὰγαθὰ, σιν ἡμᾶς δὲ, εἴπερ ἀξιοῦμεν ἐ-
 “εὔ ἴσσε, ὅτι αὐτὸ τοῦτο καὶ λεύθεροι εἶναι, ἐκόντας δεῖ ποι-
 “εἰς τὸ διασώζειν, ἃ δεῖ, μέγ- εἶν ὅ, τι πλείστου ἀξίον φαί-
 “στον ἀγαθὸν ὅστιν. νεταὶ εἶναι. εὐρήσετε δὲ, ἔφη,
 “καὶ

x Gran bien es obedecer á los Príncipes y Caudillos.



“ tambien que en qualquiera República donde el mándo no es de
 “ uno solo , la Ciudad que de muy buena gana obedece á los go-
 “ bernadores , ésta menos que todas puede ser constreñida que obe-
 “ dezca los enemigos. Luego parezcamos todos presentes , como
 “ Cyro lo manda , en esta estancia , y exercitemos aquello con que
 “ podamos conservar lo bueno. Ofrezcamonos y representemonos á
 “ él , para que Cyro se sirva de nosotros , y nos emplee en lo que
 “ fuere menester. Pues debemos bien saber , que no se hallará ja-
 “ más que Cyro se quiera servir de nosotros para su bien , y no
 “ para el nuestro ; pues tambien es nuestro provecho como el suyo ,
 “ y los que son sus enemigos tambien lo son nuestros.”

2 Quando Chrysantas acabó de hablar , levantaronse otros mu-
 chos de los Persas y de los compañeros ; y consintieron , y apro-
 baron todo lo que por él fue dicho. Al fin fue determinado que
 los honrados y mas principales hubiesen de parecer siempre á las
 puertas , y ofrecerse y mostrarse á Cyro , para que se sirviese de-
 llos en todo lo que quisiese , hasta que los despidiese y mandase
 ir. Y como entonces fue determinado , así tambien lo hacen ahora
 los que moran en Asia , y están debaxo del mándo del Rey , que
 freqüentan de continuo los palacios de los Príncipes. Y lo mismo
 que

“ και ἔνθα ἀνευ μοναρχίας πόλις
 “ οἰκεῖται, τὴν μάλιστα τοῖς ἀρ-
 “ χουσιν ἐθέλουσαν πείθεσθαι, ταύ-
 “ τὴν ἡκιστα τῶν πολεμίων ἀναγ-
 “ χάζομένην ὑπακούειν. παρῶμέν
 “ τε οὖν, ὥσπερ Κύρου κελεύει,
 “ ἐπὶ τόδε τὸ ἀρχεῖον, ἀσκῶμέν
 “ τε δὲ ὧν μάλιστα δυνασόμεθα
 “ κατέχειν ἂν δεῖ, παρέχόμεν τε
 “ ἡμᾶς αὐτοὺς ῥηῖσθαι Κύρω ὅ,
 “ πὶ ἂν δεῖ. καὶ τῆτο γὰρ εὔει-
 “ δέναι ῥηῖ, ὅπῃ οὐ μὴ λύνηται
 “ Κύρος εὐρεῖν ὅ, πὶ αὐτῶ μὲν ἐπ’
 “ ἀγαθῶ ῥηῖσέσθαι, ἡμῖν δὲ οὐ

“ ἐπεὶπερ τά γε αὐτὰ ἡμῖν συμ-
 “ φέρει, καὶ οἱ αὐτοὶ εἰσιν ἡμῖν
 “ πολέμιοι.”

β'. Ἐπεὶ δὲ ταῦτα εἶπε Χρυ-
 σάντας, οὕτω δὴ καὶ ἄλλοι ἀνί-
 γταντο πολλοὶ καὶ Περσῶν καὶ
 τῶν συμμάχων συνεροῦντες· καὶ ἔ-
 δοξε τοὺς ἐντίμους αἰεὶ παρῆναι
 ἐπὶ θύρας, καὶ παρέχειν αὐτοὺς
 ῥηῖσθαι ὅ, πὶ βούληται, ἕως ἂν
 ἀφίη Κύρου. ὡς δὲ τότε ἔδοξεν,
 οὕτω καὶ νῦν ἐπὶ ποιούσιν οἱ κατὰ τὴν
 Ἀσίαν ὑπὸ βασιλεῖ ὄντες θεραπεύ-
 ουσιν τὰς τῶν ἀρχόντων θύρας. ὡς
 δ'

que mostramos que Cyro por razon habia ordenado para conservar asi el imperio para sí y para los Persas, lo mismo hacen por ley hasta ahora todos los Reyes que despues dél vinieron. Y esto vá de la misma manera que se han todas las otras cosas : que quanto es mejor el Príncipe que manda, tanto mas puras y mejores leyes establece ; y quanto es mas ruín, tanto las ordena mas malas. Asi que venian de continuo los honrados á las puertas de Cyro con sus caballos y sus lanzas de comun consentimiento de todos los hombres buenos que habian sido en conquistar el imperio.

3 Y Cyro ordenó otros mayordomos y procuradores para las otras cosas ; y tenia recaudadores de sus rentas, y despenseros para los gastos, y veedores de las obras, y guardas de las posesiones, y fieles que tenian cargo de las provisiones necesarias para comer. Y tambien dió cargo de los caballos y de los perros de caza á aquellos que pensaba que harian muy buenos estos animales, para poderse servir dellos. Mas de los hombres aquellos que pensaba que le convenia tener para guarda y conservacion de su estado y felicidad, estos no los encomendaba á otros para que los hiciesen muy buenos, sino que lo tomaba él por su oficio propio. Que

bien

δ' ἐν τῷ λόγῳ δεδήλωται Κύρου
κατατησάμεν εἰς τὸ διαφυλάττειν ἑαυτῶ τε καὶ Πέρσαις τὴν ἀρχὴν, ταῦτα καὶ οἱ μετ' Ὀκείνον βασιλεῖς νόμιμα ἐπι καὶ νῦν διατελοῦσι ποιῶντες. οὕτω δ' ἔχει καὶ ταῦτα ὥσπερ καὶ τᾶλλα ὄντων μὲν ὁ ἐπιτάτης βελτίων γίνηται, καθαρότερον τὰ νόμιμα παράττειται ὅταν δὲ χείρων, φουλότερον. ἐφοίτων μὲν οὖν ἐπὶ τὰς θύρας Κύρου οἱ ἐντιμοὶ σὺν τοῖς ἵπποις καὶ ταῖς αἰχμαῖς, συδόξαν πᾶσι τοῖς ἀρίστοις τῶν συκαταστρεφάμενων τὴν ἀρχὴν.

γ. Κύρου δ' ἐπὶ μὲν τᾶλλα

κατίστη ἄλλοις ἐπιμελητὰς, καὶ ἦσαν αὐτῷ καὶ προσόδων ἀποδοκτῆρες, καὶ δαπανημάτων δοτῆρες, καὶ ἔργων ἐπιτάται, καὶ κτημάτων φύλακες, καὶ τῶν εἰς τὴν δίκαιταν ἐπιτηδεῶν ἐπιμεληταί· καὶ ἵππων δὲ καὶ κυνῶν ἐπιμελητὰς κατίστη, οὓς ἐνόμιζε καὶ ταῦτα τὰ βοσκήματα βέλτιον ἂν παρέχειν αὐτῷ χρῆσθαι. οὓς δὲ συμφύλακας τῆς εὐδαιμονίας οἱ ᾤετο χρῆναι ἔχειν, τούτοις ὅπως ὡς βέλτισοι ἔσονται, οὐκέτι τούτου τὴν ἐπιμέλειαν ἄλλοις προσέταττεν, ἀλλ' αὐτοῦ ἐνόμιζε τῶν

το ἔργων εἶναι. ἤδει γὰρ ὅτι,

εἰ

bien sabía, que si en algun tiempo era menester pelear, que destos tales habia de escoger los que mandasen y presidiesen, y con ellos ponerse á muy grandes peligros. Y destos tales ordenó los Capitanes de la infantería y de gente de caballo Y si era menester para alguna parte Capitan general, sin que fuese necesariamente su persona, él mismo sabia bien que destos le habia de enviar.

4 Y tambien sabía que se habia de servir destos para gobernadores y conservadores de las Ciudades y de todas las otras naciones. Y destos enviaba algunos por Embaxadores, lo qual él tenía en mucho, por poder alcanzar sin guerra lo que le cumplia. Y no siendo tales, quales habian de ser aquellos que eran diputados para estas cosas grandes, ¹ pensaba que todas sus cosas iban á mal; y si estos eran qual convenia que fuesen, pensaba que todo se le haría bien. Conociendo esto, metióse en este cuidado y diligencia; y pensaba, que el mismo exercicio de virtud habia de tener él mismo que todos los otros. Que cierto pensaba ser imposible, que no siendo él tal como convenia ser, pudiese mover é incitar á los otros á hacer obras buenas y virtuosas. Así como pensó

εἰ γε μάχης ποτὲ δεήσοι, ἐκ τούτων αὐτῶ καὶ παρατάτας καὶ ἐπιτάτας λιπήειν εἶη, σὺν οἷσπερ οἱ μέγιστοι κίνδουνοι καὶ ταξίαρχοι δὲ καὶ πρῶτοι καὶ ἰππέων ἐγγίνωσκεν ὅτι τούτων καταστατέον εἶναι. εἰ δέοι δὲ καὶ στρατηγῶν που ἄνευ αὐτοῦ, ἤδει ὅτι ὅτι τούτων πεμπτέον εἶη.

δ'. Καὶ πόλεων δὲ καὶ ὄλων ἐθνῶν φύλαξι καὶ σατραπείαις ἤδει ὅτι τούτων τισὶ χρῆστέον, καὶ πρέσβεις γε τούτων τινὰς πεμπτέον ὅπερ ἐν τοῖς μεγίστοις ἠγεῖτο εἶ-

ναι, εἰς τὸ ἄνευ πολέμου τυγχάνειν, ὧν δέοιτο. μὴ ὄντων μὲν οὖν, οἷων δεῖ, δι' ὧν αἱ μέγισται καὶ πλείεσται πράξεις ἐμελλον εἶναι, κακῶς ἠγεῖτο τὰ αὐτῶ ἔχειν· εἰ δ' οὗτοι εἶεν, οἷους δέοι, πάντα ἐνόμιζε καλῶς ἐσεσθαι. ἐνέδου μὲν οὖν, οὕτω γνοῦς, εἰς ταύτην τὴν ἐπιμέλειαν ἐνόμιζε δὲ τὴν αὐτὴν καὶ αὐτῶ ἀσκησῆναι εἶναι τῆς ἀρετῆς. οὐ γὰρ ᾤετο οἷον τε εἶναι, μὴ αὐτὸν τινα ὄντα οἷον δεῖ, ἄλλους παρορμῶν ἐπὶ τὰ καλὰ καὶ ἀγαθὰ ἔργα. ὡς δὲ

ταύ-

¹ Gran ayuda para la felicidad del Reyno, que los grandes Señores sean llamados.